

**ULTIMATE<sup>®</sup>**  
**SPEED**



## Auto-Vollgarage

(DE) (AT) (CH)

### Auto-Vollgarage

Anwendungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE) (NI)

### Car cover

Instructions for use and safety guidelines

(FR) (BE)

### Bâche de protection pour véhicule

Mode d'emploi et consignes de sécurité

(NL) (BE)

### Garagehoes voor de auto

Gebruiks- en veiligheidsinstructies

(CZ)

### Plachta na auto

Pokyny k používání a bezpečnostní pokyny

(PL)

### Plandeka samochodowa

Wskazówki dotyczące stosowania i bezpieczeństwa

IAN 314971

(DE) (BE) (NL)

(CZ) (PL)

## Auto-Vollgarage

Anwendungs- und Sicherheitshinweise  
Bitte beachten Sie vor der Montage  
folgende Hinweise:

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Herzlichen Glückwunsch! Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Produkt ist als Abdeckplane für Personenkraftwagen vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den vorgesehenen Zweck. Diese Auto-Vollgarage ist zur kurzfristigen Abdeckung von PKW`s gedacht, für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht auf gewerbliche Nutzung ausgelegt. Das Produkt besteht aus lackschonendem, wasserabweisendem Polyester und schützt Ihren PKW vor Frost, Schnee und Schmutz (Baumharz, Blüten, Vogeldreck...).

Im mitgelieferten Aufbewahrungsbeutel kann die Vollgarage optimal verstaut werden.

### Lieferumfang

- 1 Vollgarage
- 2 Befestigungsriemen
- 1 Aufbewahrungstasche
- 1 Bedienungsanleitung

### Technische Daten

- Größe M (LxBxH): ca. 432x165x120 cm
- Größe L (LxBxH): ca. 480x175x120 cm
- Größe XL (LxBxH): ca. 534x178x120 cm
- Größe SUV (LxBxH): ca. 465x177x144 cm

### Warnhinweise

1. Befreien Sie Ihr Fahrzeug vor der Anwendung von Schmutz- und Staubpartikeln, um Schleifspuren durch Reibung zu vermeiden!
2. Achten Sie bei der Anwendung darauf, dass die Gurt-Clips den Lack nicht beschädigen.

3. Decken Sie Ihr Fahrzeug nicht in nassem Zustand ab, um ein Anfrieren der Vollgarage an den Lack zu verhindern!
4. Die Vollgarage ist für die kurzfristige Abdeckung von Fahrzeugen gedacht (wenige Tage). Bei längerfristiger Abdeckung von Fahrzeugen, sollte sie wöchentlich abgenommen und auf Kondensation überprüft werden, um Lackschäden zu vermeiden. Nur trockene Fahrzeuge erneut abdecken.
5. Benutzen Sie die Abdeckung niemals langfristig auf überlackierten oder nachträglich neu lackierten Fahrzeugen, um Farbveränderungen durch Kondensation zu vermeiden.
6. Keine folierten Fahrzeuge abdecken, um Verfärbungen der Folie zu vermeiden.
7. Benutzen Sie die Abdeckung nicht langfristig auf Cabriolets mit Stoffdach um Schimmelbildung zu verhindern!
8. Seitenspiegel nach Möglichkeit nach innen einklappen.
9. Fixieren Sie die Vollgarage unter Ihrem Fahrzeug mit den dafür vorgesehenen Gurten.
10. Verwenden Sie die Vollgarage nicht bei starkem Wind.
11. Verwenden Sie die Vollgarage nicht nachdem der Lack Ihres Fahrzeugs mit Wachs behandelt wurde.
12. Halten Sie das Produkt von heißen Oberflächen, großer Hitze und offenem Feuer fern.
13. Verstauen Sie die Vollgarage nur in trockenem Zustand im Aufbewahrungsbeutel.
14. Beschädigte Auto-Vollgaragen nicht mehr verwenden!
15. Benutzen Sie die Vollgarage nicht auf öffentlichen Straßen oder Parkplätzen. Bei auf öffentlichen Straßen oder Parkplätzen abgestellten Fahrzeugen müssen die Nummernschilder sichtbar sein.

16. Bei Weitergabe an Dritte, geben Sie bitte diese Bedienungsanleitung mit den Warnhinweisen weiter.
17. Bewahren Sie diese Warnhinweise zusammen mit dem Produkt auf.

## **Montage:**

1. Nehmen Sie die Vollgarage aus dem Aufbewahrungsbeutel.
2. Vergewissern Sie sich welcher Teil für die Front des Fahrzeugs gedacht ist!  
➔ Die Front erkennen Sie an dem Einnäher mit der Aufschrift „FRONT“.
3. Entfernen Sie die Gurte durch Öffnen der Klick-Verschlüsse.
4. Klappen Sie die Außenspiegel nach Möglichkeit ein.
5. Befestigen Sie die Vollgarage an der Front Ihres Fahrzeugs durch Nutzung des eingnähten Gummizuges.
6. Ziehen Sie die Vollgarage über das Fahrzeug.  
(Bild 1)  
➔ **Achtung:** Hat Ihr Fahrzeug eine Stabantenne im Heckbereich, schrauben Sie diese bitte ab. Ausziehbare Antennen bitte einfahren. Antennen im vorderen Dachbereich bitte vorsichtig nach unten drücken und parallel zum Dach anlegen. Achten Sie darauf Antenne und Lack nicht zu beschädigen!
7. Befestigen Sie die Vollgarage nun am Heck Ihres Fahrzeugs durch Nutzung des eingnähten Gummizuges.
8. Abschließend befestigen Sie die Gurte an Front und Heck des Fahrzeugs. Befestigen Sie die Gurte mittels Clips an jeweils einer Seite, fassen den Gurt am anderen Ende, laufen um das Fahrzeug herum und ziehen die Gurte jeweils unter Front und Heck durch. Befestigen Sie diese nun auf der anderen Seite des Fahrzeugs an den zweiten Clips (Bild 2.1 (Front) und 2.2 (Heck)) und ziehen die Gurte straff (Bild 3.1 (Front) und 3.2 (Heck)).

## Demontage:

1. Zum Abnehmen der Vollgarage verfahren Sie bitte in umgekehrter Reihenfolge.



## Pflege:

Bitte reinigen Sie die Vollgarage bei Bedarf per Hand mit lauwarmem Wasser. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, um die Beschichtung nicht zu beschädigen. Lagern Sie die Vollgarage an einem trockenen, gut belüfteten, kühlen Ort.



Handwäsche.



Nicht bleichen.



Nicht im Wäschetrockner trocknen.



Nicht bügeln.



Nicht chemisch reinigen.

## Entsorgung

Die Verpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie diese umweltgerecht und sortenrein in den bereitgestellten Sammelbehältern. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Garantie

3 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf dieses Gerät, gilt nur gegenüber dem Ersteinkäufer, nicht übertragbar. Bitte Kassenbon als Nachweis aufbewahren. Die Garantie gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen durch unsachgemäßen Gebrauch. Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Im Garantiefall mit der Servicestelle in Verbindung setzen. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihres Produktes gewährleistet werden.

## Service / Hersteller

Inter-Union Technohandel GmbH  
Klaus-von-Klitzing-Str. 2  
DE-76829 Landau/Pfalz  
DEUTSCHLAND  
[www.inter-union.de](http://www.inter-union.de)

E-Mail: [servicecenter@mts-gruppe.com](mailto:servicecenter@mts-gruppe.com)

IAN: 314971  
IU-Art.-Nr.: 97432-8  
Serien-Nr.: 072019

Stand: 03/2019  
Version: 5.0

## Car cover

Instructions for use and safety guidelines  
Before fitting, please observe the following instructions:

### Correct use

Congratulations! You have chosen a high-quality product to purchase. This product is intended as a cover for cars. Use the product only for the intended use. This car cover is designed for the short-term protection of cars and is intended for private use and it is not suitable for commercial use.

The product is made of water-repellent polyester that protects the paint and your car from frost, snow, and dirt (tree resin, flowers, bird droppings ...).

It is easy to store the car cover in the storage bag supplied.

### Delivery content

- 1 car cover
- 2 attachment straps
- 1 storage bag
- 1 user manual

### Technical Data

- Size M (L x W x H): about 432x165x120 cm
- Size L (L x W x H): about 480x175x120 cm
- Size XL (L x W x H): about 534x178x120 cm
- Size SUV (L x W x H): about 465x177x144 cm

### Warnings

1. Before using the cover, remove dirt and dust particles from your vehicle so as to prevent scratch marks caused by friction!
2. When using the cover, make sure that the strap clips do not damage the paintwork.

3. Do not cover your vehicle when it is wet. This is to prevent the cover from freezing to the paintwork!
4. The cover is intended for the short-term coverage of vehicles (a few days). In the case of longer-term coverage, it should be removed weekly and checked for condensation to avoid paint damage. Cover only dry vehicles.
5. Never use the cover long term on overpainted or repainted vehicles. This is to prevent color changes due to condensation.
6. To avoid discoloration, do not cover foil-wrapped vehicles.
7. Do not use the cover long term on convertibles with fabric roofs. This is to prevent the formation of mold!
8. Fold in wing mirrors if possible.
9. Fasten the cover under your vehicle using the available straps.
10. Do not use this car cover in high winds.
11. Do not use this car cover after your vehicle's paintwork has been waxed.
12. Keep the product away from hot surfaces, excessive heat and open flames.
13. Only ever store the car cover in the storage bag in a dry state.
14. Do not continue to use damaged car covers!
15. Do not use this car cover on public roads or in car parks. The number plates of vehicles parked on public roads or in car parks must be visible.
16. If you pass the product on to third parties, please also pass on these user instructions including the warnings.
17. Keep these warnings with the product.



## Fitting:

1. Take the car cover out of the storage bag.
2. Make sure which part goes on the front of the vehicle!  
→ You can identify the front by the sewn-on label with the word "FRONT" on it.
3. Remove the strap by opening the click fasteners.
4. Fold in wing mirrors if possible.
5. Attach the car cover to the front of your vehicle by using the sewn-in rubber strip.
6. Pull the car cover over the vehicle (Figure 1).  
→ **Attention:** If your vehicle has a rod aerial at the rear, please unscrew it. Please push in telescopic aerials. Please carefully push down any aerials in the front roof area and lay them parallel to the roof. Make sure not to damage the aerial or the paintwork!
7. Now attach the car cover to the rear of your vehicle by using the sewn-in rubber strip.
8. Then fasten the strap at the front and at the back of the vehicle. Fasten the strap with the help of the clip on one side, grab the strap by the other end, circle the vehicle and pull the strap under the front and the back. Now fasten it on the other side of the vehicle using the second clip (fig. 2.1 (front) and 2.2 (back)) and pull the strap tight (fig. 3.1 (front) and 3.2 (back)).

## Removal:

1. To remove the car cover please follow the procedure in reverse order.



## Maintenance:

Please clean the car cover by hand with lukewarm water as required. To avoid damage to the coating, do not use any cleaning agents.

Store the car cover in a dry, well-ventilated and cool location.



Hand wash.



Do not bleach.



Do not tumble dry.



Do not iron.



Do not dry clean.

## **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. You can find out how to dispose of the product at the end of its life from your local municipality or council.

## **Warranty**

3 year warranty on this product from the date of purchase, only applies to the first purchaser, not transferable. Please keep the receipt as proof. The warranty only applies to material or production faults, not for wear parts or for damage due to incorrect use. The warranty is void in the case of external intervention. Your legal rights remain unaffected by this warranty. In the case of a warranty claim, please contact the service point. This ensures that your device can be sent to us free of charge.

## **Service / Manufacturer:**

Inter-Union Technohandel GmbH  
Klaus-von-Klitzing-Str. 2  
DE-76829 Landau/Pfalz  
GERMANY  
[www.inter-union.de](http://www.inter-union.de)

E-mail: [servicecenter@mts-gruppe.com](mailto:servicecenter@mts-gruppe.com)

IAN: 314971  
IU Item no.: 97432-8  
Serial no.: 072019

Status: 03/2019  
Version: 5.0

## Bâche de protection pour véhicule

Mode d'emploi et consignes de sécurité.

Avant le montage, veuillez respecter les remarques suivantes:

### Utilisation conforme à la destination:

Toutes nos félicitations ! En faisant cet achat, vous avez opté pour un produit de haute qualité. Ce produit est prévu pour être utilisé comme bâche pour voitures particulières. Utilisez ce produit exclusivement aux fins prévues. Cette bâche de protection pour véhicule est prévue pour recouvrir les voitures particulières pour une courte période, est destinée à un usage privé et n'est pas conçue pour une utilisation commerciale. Le produit est fabriqué en polyester hydrofuge sans risque pour la carrosserie. Il protège votre voiture contre le gel, la neige et la saleté (sève des arbres, fleurs, fientes d'oiseaux, etc.). La pochette de rangement fournie permet de ranger facilement la bâche.

### Fournitures

- 1 Bâche de protection pour véhicule
- 2 sangles de fixation
- 1 pochette de rangement
- 1 mode d'emploi

### Données techniques

- Dimensions M (LxlxH): env. 432x165x120 cm
- Dimensions L (LxlxH): env. 480x175x120 cm
- Dimensions XL (LxlxH): env. 534x178x120 cm
- Dimensions SUV (LxlxH): env. 465x177x144 cm

### Précautions d'emploi

1. Avant de poser la bâche, débarrassez votre véhicule des éventuelles particules de saleté et de poussière afin d'éviter les traces par frottement.
2. Lors de l'utilisation, veillez à ce que les clips de la sangle n'endommagent pas la peinture du véhicule.

3. Ne couvrez pas votre véhicule à l'état mouillé afin d'empêcher que la bâche ne gèle sur la peinture.
4. La bâche de protection est prévue pour recouvrir des véhicules pendant une courte durée (quelques jours). Si le véhicule doit être recouvert pour une plus longue période, la bâche doit alors être retirée une fois par semaine pour vérifier la condensation, afin d'éviter d'endommager la peinture. Ne recouvrir le véhicule que s'il est sec.
5. N'utilisez jamais la bâche à long terme sur des véhicules recouverts d'un vernis ou remis en peinture ultérieurement afin d'éviter des modifications de la couleur produites par la condensation.
6. Ne pas couvrir de véhicules habillés d'un film afin d'éviter la décoloration du film.
7. N'utilisez jamais la bâche à long terme sur des cabriolets avec toit en tissu afin d'éviter la formation de moisissures.
8. Si possible, rabattez les rétroviseurs latéraux vers l'intérieur.
9. Fixez la bâche de protection en-dessous de votre véhicule à l'aide de la sangle prévue à cet effet.
10. N'utilisez pas la bâche par vent fort.
11. N'utilisez pas la bâche après avoir traité la peinture de votre véhicule à la cire.
12. Tenez le produit éloigné des surfaces chaudes, des fortes chaleurs et des flammes nues.
13. Rangez la bâche de protection uniquement lorsqu'elle est sèche dans la pochette de rangement.
14. N'utilisez plus la bâche de protection pour voiture si elle est endommagée.
15. N'utilisez pas la bâche sur les parkings ou les voies publiques. La plaque d'immatriculation des véhicules garés sur les parkings ou les voies publiques doit être visible.
16. Si vous la remettez à un tiers, remettez également le mode d'emploi avec les précautions d'emploi.

17. Conservez ces précautions d'emploi avec le produit.

## Montage:

1. Sortez la bâche de protection de sa pochette de rangement.
2. Vérifiez quelle partie est conçue pour l'avant du véhicule.  
➔ Vous reconnaîtrez l'avant grâce à l'étiquette cousue portant le texte «FRONT».
3. Retirez les sangles en ouvrant les fermetures à clic.
4. Si possible, rabattez les rétroviseurs latéraux vers l'intérieur.
5. Fixez la bâche de protection sur l'avant de votre véhicule en utilisant la bande élastique cousue à l'intérieur.
6. Tirez la bâche de protection par-dessus le véhicule (photo 1).  
➔ **Attention:** si votre véhicule possède une antenne tige dans la zone arrière, dévissez-la. Rentrer les antennes télescopiques. Pour les antennes à l'avant du toit, appuyez l'antenne prudemment vers le bas et mettez-la parallèle au toit. Veillez à n'endommager ni l'antenne ni la peinture.
7. Fixez à présente la bâche de protection à l'arrière de votre véhicule en utilisant la bande élastique cousue à l'intérieur.
8. Pour finir, attachez les sangles à l'avant et à l'arrière du véhicule. À l'aide de clips, attachez les sangles de chaque côté, saisissez la sangle à l'autre bout, faites le tour du véhicule et faites passer les sangles à chaque fois en dessous de l'avant et de l'arrière du véhicule. Attachez alors celles-ci de l'autre côté du véhicule au niveau du deuxième clip (Figure 2.1 (avant) et 2.2 (arrière)) et tirez les sangles pour les tendre (Figure 3.1 (avant) et 3.2 (arrière)).

## Démontage:

1. Pour retirer la bâche de protection, effectuez les étapes dans l'ordre inverse.



## Entretien:

Si nécessaire, nettoyez la bâche de protection à la main à l'eau tiède. N'utilisez aucun produit de nettoyage afin de ne pas abîmer la couche de revêtement. Entrez la bâche de protection en lieu sec, bien ventilé et frais.



Lavage à la main uniquement.



Ne pas traiter à l'eau de Javel.



Ne pas sécher au sèche-linge.



Ne pas repasser.



Ne pas nettoyer à sec.

## Élimination

L'emballage se compose exclusivement de matières recyclables qui peuvent être mises au rebut dans les déchetteries locales. Renseignez-vous des possibilités d'élimination de l'article usagé auprès de votre commune ou de l'administration municipale.

## Garantie

Garantie de 3 ans sur ce produit à partir de la date d'achat, uniquement valable pour le premier acquéreur, non transférable. Conservez le ticket de caisse comme justificatif. La garantie s'applique uniquement en cas de défaut de matériau ou de fabrication, mais pas pour les pièces d'usure ni pour les dégâts engendrés par un usage inadapté.

La garantie ne s'applique plus en cas d'intervention extérieure. Vos droits légaux ne sont pas affectés par cette garantie. En cas de recours à la garantie, contactez le centre de service SAV. Ce n'est que dans ce cas que l'envoi gratuit de votre appareil peut être garanti.

## SAV / fabricant :

Inter-Union Technohandel GmbH  
Klaus-von-Klitzing-Str. 2  
DE-76829 Landau/Pfalz  
ALLEMAGNE  
[www.inter-union.de](http://www.inter-union.de)

E-Mail: [servicecenter@mts-gruppe.com](mailto:servicecenter@mts-gruppe.com)

IAN: 314971  
N° de l'article : 97432-8  
N° de série : 072019

Date : 03/2019  
Version : 5.0



# Garagehoes voor de auto

Gebruiks- en veiligheidsinstructies  
Neem voor montage de volgende  
instructies in acht:

## Beoogd gebruik

Hartelijk gefeliciteerd! Met deze aankoop heeft u gekozen voor een hoogwaardig product. Dit artikel is bedoeld als afdekzeil voor een personenwagen. Gebruik het product uitsluitend voor dat beoogde doel. Deze garagehoes voor de auto is bedoeld voor kortstondige afdekking van personenwagens voor particulier gebruik en niet ontworpen voor commerciële toepassingen. Het product is gemaakt van lakvriendelijk, waterafstotend polyester en beschermt uw auto tegen vorst, sneeuw en vuilafzettingen (boomhars, bloesem, vogelpoep...).

In de meegeleverde opbergzak kan de garagehoes voor de auto perfect worden opgeborgen.

## Leveromvang

- 1 garagehoes voor de auto
- 2 bevestigingsriemen
- 1 opbergzak
- 1 gebruiksaanwijzing

## Technische gegevens

- Maat M (LxBxH): ca. 432x165x120 cm
- Maat L (LxBxH): ca. 480x175x120 cm
- Maat XL (LxBxH): ca. 534x178x120 cm
- Maat SUV (LxBxH): ca. 465x177x144 cm

## Waarschuwingen

1. Verwijder voor gebruik alle verontreinigingen en stofdeeltjes van uw voertuig ter voorkoming van krassen door wrijving!
2. Let er bij het aanbrengen op dat de riemgespen de lak niet beschadigen.

3. Het voertuig niet afdekken als het nat is om te voorkomen dat de garagehoes voor de auto vastvriest aan de lak!
4. De autohoes is bedoeld voor afdekking van voertuigen gedurende een korte periode (enkele dagen). Bij langdurigere afdekking van uw auto moet de hoes wekelijks worden verwijderd ter controle op condens, om lakschade te vermijden. Uitsluitend droge voertuigen opnieuw afdekken.
5. Gebruik het dekzeil nooit langdurig op overgespoten of opnieuw gespoten voertuigen ter voorkoming van kleurverschillen door condensatie.
6. Met folie beplakte voertuigen niet afdekken om verkleuring van de folie te voorkomen.
7. Gebruik het dekzeil niet langdurig op cabrio's met stofdak ter voorkoming van schimmelvorming!
8. Zo mogelijk de buitenspiegels inklappen.
9. Maak de beschermhoes vast onder uw voertuig met de daarvoor voorziene riemen.
10. Gebruik de garagehoes voor de auto niet bij sterke wind.
11. Gebruik de garagehoes voor de auto niet nadat de lak van uw voertuig met was is behandeld.
12. Houd het product weg van hete oppervlakken, overmatige warmte en open vuur.
13. Berg de garagehoes voor de auto uitsluitend droog op in de opbergzak.
14. Beschadigde autohoezen niet meer gebruiken!
15. Gebruik de garagehoes voor de auto niet op de openbare weg of parkeerplaatsen. Langs de openbare weg en op parkeerplaatsen moeten van geparkeerde voertuigen de kentekenplaten zichtbaar zijn.
16. Als u dit product doorgeeft aan derden, de gebruiksaanwijzing met de waarschuwingen meeleveren.

17. Bewaar deze waarschuwingen bij het product.

## **Montage:**

1. Haal de garagehoes voor de auto uit de opbergzak.
2. Stel vast welke kant bedoeld is voor de voorzijde van het voertuig!  
→ U herkent de voorkant aan het aangehechte label met de tekst "FRONT".
3. Verwijder de riemen door de kliksluitingen te openen.
4. Klap zo mogelijk de buitenspiegels in.
5. Bevestig de garagehoes voor de auto aan de voorkant van uw voertuig met behulp van het ingenaaide elastiek.
6. Trek de garagehoes voor de auto over het voertuig. (Afb. 1)  
→ **Let Op:** Als uw voertuig een staafantenne achterop heeft, verwijdert u deze. Uittrekbare antennes induwen. Antennes vooraan op het dak voorzichtig naar beneden duwen en plat op het dak leggen. Zorg ervoor dat antenne en lak niet beschadigen!
7. Bevestig de garagehoes voor de auto vervolgens aan de achterkant van uw voertuig met behulp van het ingenaaide elastiek.
8. Vervolgens bevestigt u de riemen aan de voor- en achterkant van het voertuig. Bevestig de riem met de clip aan de ene kant, neem de riem aan het andere uiteinde, loop om het voertuig heen en trek de riem onder de voor- en achterkant door. Bevestig hem dan aan de andere kant van het voertuig aan de tweede clip (afbeelding 2.1 (voorkant) en 2.2 (achterkant)) en trek de riem strak aan (afbeelding 3.1 (voorkant) en afbeelding 3.2 (achterkant)).

## Demontage:

1. Voor het verwijderen van de garagehoes voor de auto voert u de handelingen uit in omgekeerde volgorde.



## Onderhoud

Reinig de garagehoes voor de auto indien nodig handmatig met lauwwarm water. Gebruik geen schoonmaakmiddel om de coating niet te beschadigen. Bewaar de garagehoes voor de auto op een droge, goed geventileerde, koele plaats.



Handwas.



Niet bleken.



Niet in wasdroger drogen.



Niet strijken.



Niet chemisch reinigen.

## **Afvalverwerking**

De verpakking is gemaakt van herbruikbare materialen. Gooi deze milieuvriendelijk en op soort gescheiden weg in de daarvoor bedoelde containers. Voor mogelijkheden om het niet langer gebruikte product weg te gooien, richt u zich tot de betreffende gemeentelijke instantie.

## **Garantie**

3 jaar garantie vanaf datum van aankoop op dit artikel, alleen geldig voor de eerste koper, niet overdraagbaar. Gelieve de kassabon als bewijs te bewaren. De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor slijtdelen of voor beschadigingen door ondeskundig gebruik. De garantie vervalt bij eigenmachtige modificaties. In een garantieval contact opnemen met de serviceafdeling. Alleen zo kan gratis toesturen van uw artikel gegarandeerd worden.

## **Service / Fabrikant**

Inter-Union Technohandel GmbH  
Klaus-von-Klitzing-Str. 2  
DE-76829 Landau/Pfalz  
DUITSLAND  
[www.inter-union.de](http://www.inter-union.de)

E-Mail: [servicecenter@mts-gruppe.com](mailto:servicecenter@mts-gruppe.com)

IAN: 314971  
IU-artikelnr.: 97432-8  
Seriennr.: 072019

Stand: 03/2019  
Versie: 5.0

## Plachta na auto

Pokyny k používání a bezpečnostní pokyny  
Před montáží dodržujte prosím tyto pokyny:

### Použití v souladu s určením

Blahopřejeme vám! Tímto nákupem jste se rozhodli pro velice kvalitní produkt. Tento výrobek je určen jak krycí plachta na váš osobní automobil. Výrobek používejte výhradně k danému účelu. Tato plachta na auto je určena ke krátkodobému zakrytí vašeho automobilu, je určena pro soukromé a ne pro komerční využití.

Produkt sestává z lak šetřícího, vodu odpuzujícího polyesteru a chrání vaše osobní motorové vozidlo před mrazem, sněhem a znečištěním (pryskyřice ze stromů, květiny, ptáčích trus, ...).

Výrobek je možné optimálně skladovat v úložném sáčku.

### Rozsah dodávky

- 1 plachta
- 2 upevňovací řemen
- 1 úložná taška
- 1 návod k obsluze

### Technické údaje

- Velikost M (DxŠxV): cca 432x165x120 cm
- Velikost L (DxŠxV): cca 480x175x120 cm
- Velikost XL (DxŠxV): cca 534x178x120 cm
- Velikost SUV (DxŠxV): cca 465x177x144 cm

### Výstražná upozornění

1. Před aplikací výrobku očistěte vozidlo od nečistot a prachových částic, aby nedošlo při otírání k poškrábání!
2. Při používání dbejte na to, aby spony pásu nepoškodily lak.

3. Vozidlo nezakrývejte v mokrém stavu, aby při zamrznutí výrobku na vozidle nedošlo k poškození laku!
4. Ochranná autoplachta je určena pro krátkodobé zakrytí motorových vozidel (několik dní). Při dlouhodobém zakrytí motorových vozidel, by měla být jednou za týden odebrána a překontrolována kondenzace, aby se zabránilo poškození laku. Opětovně zakrývejte jen suchá motorová vozidla.
5. Nepoužívejte výrobek nikdy dlouhodobě na přelakovaném nebo nově nalakovaném vozidle, aby nedošlo kondenzací ke změně barvy.
6. Nezakrývejte vozidla opatřená fólií, aby nedošlo k zabarvení fólie.
7. Nepoužívejte výrobek dlouhodobě na kabrioletech s látkovou střechou, aby nedocházelo k tvorbě plísně!
8. Boční zrcátka sklopte, je-li to možné, směrem dovnitř.
9. Zafixujte ochrannou plachtu pod svým vozidlem pomocí popruhů k tomu určených.
10. Výrobek nepoužívejte za silného větru.
11. Výrobek nepoužívejte poté, co byl lak vašeho vozidla ošetřen voskem.
12. Nevystavujte výrobek horkému povrchu, velkému žáru a otevřenému ohni.
13. Výrobek skladujte pouze v suchém stavu v úložném sáčku.
14. Poškozenou plachtu na auto dále nepoužívejte!
15. Nepoužívejte výrobek na veřejných komunikacích nebo parkovištích. U vozidel, odstavených na veřejných komunikacích nebo parkovištích, musí být vidět SPZ.

16. Při předání třetí osobě, jí předejte také tento návod k obsluze s výstražnými pokyny.
17. Uschovejte tyto výstražné pokyny společně s výrobkem.

## Montáž:

1. Vyjměte plachtu ze sáčku.
2. Ujistěte se, jaká část je určena na předek vašeho vozu!  
➔ Přední část poznáte na záševku s nápisem „PŘEDEK“.
3. Rozepněte trojzubcové spony a popruhy sejměte.
4. Dle možnosti sklopte vnější zrcátka.
5. Upevněte plachtu na předek vašeho vozidla použitím přišitého gumaticuku.
6. Natáhněte plachtu před vozidlo. (Obrázek 1)  
➔ **Pozor:** Pokud je vozidlo v zadní části vybaveno anténou, tak ji odšroubujte. Vytahovací antény prosím zasuňte. Antény v přední části stiskněte prosím opatrně směrem dolů a položte je paralelně na střechu. Dbejte na to, aby se anténa nebo lak nepoškodily!
7. Upevněte plachtu na zadek vašeho vozidla použitím přišitého gumaticuku.
8. Následně popruhy upevněte na přední a zadní část vozidla. Popruhy upevněte pomocí spon vždy na jedné straně, chyťte popruh na druhém konci, vozidlo obejděte a protáhněte popruhy pod přední a zadní částí vozidla. Nyní popruhy upevněte na druhé straně vozidla na druhé sponě (obrázek 2.1 (vpředu) a 2.2 (vzadu)) a utáhněte je (obrázek 3.1 (vpředu) a 3.2 (vzadu)).



## Demontáž:

1. Při snímání plachty postupujte v opačném pořadí.



2.1



2.2



3.1



3.2

## Péče

Plachtu čistěte v případě potřeby ručně vlažnou vodou. Nepoužívejte čisticí prostředky, abyste nepoškodili ochrannou vrstvu.

Plachtu skladujte na suchém, dobře větraném, chladném místě.



Perte v ruce.



Neprovádějte bělení.



Nesušte v sušičce na prádlo.



Nežehlete.



Neprovádějte chemické čištění.

## Likvidace

Obal se skládá z ekologicky šetrných materiálů, které vraťte přímo do místní recyklačního střediska. O možnostech likvidace výrobku se informujte na správě obce či města.

## Záruka

3letá záruka od data zakoupení tohoto výrobku platí pouze pro původního zákazníka a není přenosná. Uschovejte si prosím účtenku jako nákupní doklad. Tato záruka je poskytována na chyby materiálu a chyby při výrobě, nevztahuje se na opotřebovatelné díly nebo na poškození, ke kterému dojde nevhodným zacházením. Při manipulaci s výrobkem záruka zaniká. Vaše zákonná práva nejsou touto zárukou nijak omezena. V případě záruční opravy se spojte se servisem. Pouze tak může být zaručeno bezplatné zaslání vašeho zařízení.

## Servis / výrobce

Inter-Union Technohandel GmbH  
Klaus-von-Klitzing-Str. 2  
DE-76829 Landau/Pfalz  
NĚMECKO  
[www.inter-union.de](http://www.inter-union.de)

E-mail: [servicecenter@mts-gruppe.com](mailto:servicecenter@mts-gruppe.com)

IAN:	314971
Č. položky IU:	97432-8
Výrobní č.:	072019

Stav:	03/2019
Verze:	5.0

## Plandeka samochodowa

Wskazówki dotyczące stosowania i bezpieczeństwa  
Przed rozpoczęciem montażu należy zapoznać się z następującymi wskazówkami:

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Serdecznie gratulujemy! Dokonali Państwo zakupu wysokiej jakości produktu. Niniejszy produkt jest przeznaczony do stosowania jako plandeka na samochód osobowy. Należy stosować produkt wyłącznie do celu, do którego został przeznaczony. Niniejsza plandeka jest przeznaczona do przykrycia samochodu osobowego na krótki czas, do użytku prywatnego i nie może być wykorzystywana do celów komercyjnych. Produkt składa się z chroniącego lakier, hydrofobowego poliestru i zabezpiecza Twój samochód przed mrozem, śniegiem i zabrudzeniami (żywica, pyłek kwiatowy, ptasie odchody...). Do przechowywania plandeki na samochód najlepiej służy dołączona do niej torba.

### Zakres dostawy

- 1 plandeka
- 2 paski mocujące
- 1 torba do przechowywania plandeki
- 1 instrukcja obsługi

### Dane techniczne

- Rozmiar M (dł. x szer. x wys.):  
ok. 432 x 165 x 120 cm
- Rozmiar L (dł. x szer. x wys.):  
ok. 480 x 175 x 120 cm
- Rozmiar XL (dł. x szer. x wys.):  
ok. 534 x 178 x 120 cm
- Rozmiar SUV (dł. x szer. x wys.):  
ok. 465 x 177 x 144 cm

## **Wskazówki ostrzegawcze**

1. Przed użyciem produktu oczyścić pojazd z drobinek brudu i kurzu, aby zapobiec powstawaniu zarysowań spowodowanych otarciami!
2. Podczas używania produktu należy zwrócić uwagę na to, aby klamry pasa nie uszkodziły lakieru.
3. Nie zakładać plandeki na mokry samochód, aby uniknąć przymarznięcia plandeki do lakieru!
4. Pokrowiec garażowy przeznaczony jest do krótkotrwałego przykrycia pojazdów (kilka dni). Przy dłuższym trwającym przykryciu pojazdów pokrowiec powinien być co tydzień zdejmowany w celu sprawdzenia, czy nie utworzyły się skropliny, mogące uszkodzić lakier. Przykrywać tylko suche pojazdy.
5. Nigdy nie zakładać plandeki na świeżo polakierowane samochody na dłuższy czas, aby zapobiec zmianie koloru w wyniku skraplania wilgoci.
6. Nie przykrywać pojazdów oklejonych folią, aby uniknąć jej zabarwienia.
7. Nie zakładać plandeki na dłuższy czas na samochody typu kabriolet z dachem wykonanym z materiału, aby zapobiec tworzeniu się pleśni!
8. Jeżeli jest to możliwe, złożyć boczne lusterka.
9. Zamocować pokrowiec ochronny pod samochodem za pomocą odpowiednich pasów.
10. Nie używać plandeki przy silnym wietrze.
11. Nie zakładać plandeki na samochód, którego lakier został poddany woskowaniu.
12. Należy przechowywać produkt z dala od gorących powierzchni, wysokich temperatur i otwartego ognia.
13. Przechowywać plandekę w odpowiedniej torbie wyłącznie wtedy, gdy jest sucha.
14. Nie używać uszkodzonych pokrowców!

15. Nie używać plandeki na drogach publicznych lub parkingach. W przypadku samochodów pozostawionych na drogach publicznych i parkingach tablice rejestracyjne muszą być widoczne.
16. W razie przekazania produktu osobom trzecim należy przekazać im także niniejszą instrukcję obsługi, w której są zawarte wskazówki ostrzegawcze.
17. Przechowywać niniejszą instrukcję, zawierającą wskazówki ostrzegawcze, razem z produktem.

## **Zakładanie plandeki:**

1. Wyjąć plandekę z torby.
2. Upewnić się, która strona plandeki powinna być założona na przednią część samochodu!  
→ Strona, która ma być założona na przednią część samochodu, oznaczona jest naszywką z napisem „FRONT”.
3. Zdjąć pasy otwierając zapięcie zatraskowe.
4. Jeżeli to możliwe, złożyć lusterka zewnętrzne.
5. Za pomocą wszytego ściągacza zamocować plandekę na przedniej części samochodu.
6. Naciągnąć plandekę samochodową (rys. 1).  
→ **Uwaga:** Jeżeli z tyłu samochodu umieszczona jest antena, należy ją odkręcić. Należy wsunąć antenę teleskopową. Anteny umieszczone w przedniej części dachu należy delikatnie przycisnąć do dołu i położyć wzdłuż dachu. Należy zwrócić uwagę na to, aby nie uszkodzić anteny i lakieru!
7. Następnie, za pomocą wszytego ściągacza, zamocować plandekę na tylnej części samochodu.

8. Następnie przymocować pasy z przodu i z tyłu pojazdu. Przymocować pasy za pomocą klipsów po każdej stronie, chwycić pas na drugim końcu, obejść pojazd wokół i przeciągnąć pas pod przednią oraz tylną częścią pojazdu. Teraz przymocować je po drugiej stronie pojazdu do drugiego klipsa (ilustracja 2.1 (przód) i 2.2 (tył)) i naciągnąć pasy (ilustracja 3.1 (przód) i 3.2 (tył)).

## Zdejmowanie plandeki:

1. Aby zdjąć plandekę, należy wykonać podane czynności w odwrotnej kolejności.



## Pielęgnacja

W razie potrzeby należy oczyścić plandekę ręcznie, przy użyciu letniej wody. Nie należy używać żadnych środków czyszczących, aby nie uszkodzić powłoki plandeki.

Przechowywać plandekę w suchym, dobrze wentylowanym, chłodnym miejscu.



Prać ręcznie.



Nie wybielać.



Nie suszyć w suszarce do bielizny.



Nie prasować.



Nie czyścić chemicznie.

## Utylizacja

Opakowanie składa się z materiałów nieszkodliwych dla środowiska naturalnego, które mogą zostać usunięte w miejscowych punktach przetwarzania wtórnego. Informacji na temat możliwości utylizacji zużytego produktu udziela zarząd gminy lub zarząd miejski.

## **Gwarancja**

Na niniejszy produkt udzielono 3-letniej gwarancji, licząc od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje tylko wobec pierwszego kupującego i nie może być przenoszona na inne osoby.

Należy przechowywać paragon jako dowód zakupu. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i produkcyjne, nie obejmuje jednak części podlegających zużyciu lub uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użytkowania.

Gwarancja traci ważność w przypadku jakiegokolwiek ingerencji lub modyfikacji na produkcie.

Gwarancja nie ogranicza wyników z przepisów praw kupującego. W przypadku wystąpienia podstaw do roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się z punktem serwisowym. Tylko wtedy możemy zagwarantować bezpłatne przestanie Państwa produktu.

## **Serwis / Producent**

Inter-Union Technohandel GmbH

Klaus-von-Klitzing-Str. 2

DE-76829 Landau/Pfalz

NIEMCY

[www.inter-union.de](http://www.inter-union.de)

E-mail: [servicecenter@mts-gruppe.com](mailto:servicecenter@mts-gruppe.com)

IAN:	314971
Nr kat:	97432-8
Nr seryjny:	072019

Stan:	03/2019
Wersja:	5.0



